

A/V/AI)

1956

CYNGOR GWASANAETH
CYMDEITHASOL
CYMRU A MYNWY (CORFF.)

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR
WALES AND MONMOUTHSHIRE
(INC.)



1955 - 1956

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR WALES AND MONMOUTHSHIRE

(INC.)

HEADQUARTERS:

2, CATHEDRAL ROAD, CARDIFF

Telephone: 21456/8



President	- - - - -	Sir ROBERT WEBBER, J.P., D.L.
Chairman	- - - - -	Sir WYNN POWELL WHELDON, K.B.E., D.L.O.
Honorary Treasurer	- - - - -	The Hon. JOHN H. BRUCE, C.B.E., D.L.
Honorary Solicitors	- - - - -	LEAN & LEAN
Auditors	- - - - -	R. H. MARCH, SON & COMPANY
Bankers	- - - - -	MIDLAND BANK LTD., QUEEN STREET, CARDIFF
Director	- - - - -	Dr. W. THOMAS, C.B.
Secretary and Assistant Director	- - - - -	J. B. EVANS, O.B.E.

VICE-PRESIDENTS:

LE.-COL THE HON. RALPH E. B. BEAUMONT, T.D.	Sir HERBERT H. MERRITT
G. C. CANILAY	LADY MERTHYR
Mrs MARGARET S. DAVIES	THE DOWAGER COUNTESS OF PLYMOUTH
Mrs. L. N. FOLLAND	D. SIDNEY PUGH
Dr. WILLIAM GEORGE	Sir GEOFFREY SIMMERS, BART., C.B.E.
Dr. LL. WYN GRIFFITH, O.B.E.	WYNFORD VAUGHAN THOMAS
LORD KEMBLEY	Sir MICHAEL VENABLES-LLEWELLYN, M.V.O.
LORD KENYON	Major C. G. TRAHERNE
Mrs. LILLIAN G. MANSEL LEWIS	LLEWELLYN WARD
R. H. R. LLOYD	Alderman THOMAS WAYERHOUSE, O.B.E.

EXECUTIVE COMMITTEE:

The Hon. JOHN H. BRUCE, C.B.E., D.L.	Sir WILLIAM JONES, C.B.E.
Sir JOHN L. C. CECIL-WILLIAMS	R. DICKINSON LEAN
Sir E. WYNOE CEMLYN-JONES	Col. Sir GRIMMOND PICTON-PHILIPPS, C.V.O.
ALUN B. OLDFIELD DAVIES, C.B.E.	ROBERT E. PRESSWOOD
T. GLYN DAVIES	Miss FRANCIS REES, C.B.E.
Huw T. EDWARDS	Alderman W. J. SADDLER
GEORGE E. HAYNES, C.B.E.	W. H. SMITH, C.B.E.
Alderman LLEWELLYN HEYCOCK	Principal ANTHONY B. STEEL
Alderman ALFRED E. HUGHES, C.B.E.	Dr. BRINLEY THOMAS, O.B.E.
EDWARD OWEN HUMPHREYS	S. O. THOMAS
Mrs. JENNIE JENKINS	Sir ROBERT WEBBER, J.P., D.L.
Dr. DILWYN JOHN	Sir WYNN POWELL WHELDON, K.B.E., D.S.O.
Mrs. KATHLEEN BLODWIN JONES	

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL:

1. Representing Local Government.

<i>Anglesey</i>	-	-	-	-
<i>Breconshire</i>	-	-	-	Councillor Mrs. J. O. CUMMINGHAM (County Council)
<i>Caernarvonshire</i>	-	-	-	Alderman Mrs. A. FISHER, J.P. (County Council) DIRECTOR OF EDUCATION (Education Committee)
<i>Denbighshire</i>	-	-	-	Alderman W. PARRY (County Council) Alderman EDWARD WILLIAMS (Education Committee)
<i>Flintshire</i>	-	-	-	Alderman ARTHUR JONES (County Council) Alderman WATERHOUSE, O.B.E.
<i>Merionethshire</i>	-	-	-	Councillor W. M. WILLIAMS
<i>Montgomeryshire</i>	-	-	-	Councillor Major R. J. BRYMER GRIFFITHS, O.B.E. (County Council)
<i>Radnorshire</i>	-	-	-	E. KINSEY MORGAN (Education Committee)
<i>Cardiff</i>	-	-	-	Alderman JAMES HELLIER (City Council)
<i>Merthyr</i>	-	-	-	Councillor D. O'DRISCOLL (Education Committee)
<i>Swansea</i>	-	-	-	Alderman F. SHAIL (Education Committee)

2. Representing Other Bodies.

<i>Joint Education Committee</i>	-	-	-	-	Alderman W. C. WATKINS
<i>N.U.T.</i>	-	-	-	-	J. E. DELHANTY
<i>Joint Four</i>	-	-	-	-	Miss O. STEWART and G. DAVIES
<i>Training College</i>	-	-	-	-	Principal G. P. AMBROSE
<i>Colleg Harlech</i>	-	-	-	-	Principal D. HARRY
<i>W.F.A.</i>	-	-	-	-	D. T. GUY
<i>Settlements</i>	-	-	-	-	JOHN DENNITHORNE GEORGE JONES
<i>United Nations Union</i>	-	-	-	-	Professor WILLIAM REES
<i>Central Council of Physical Recreation</i>	-	-	-	-	E. H. PRATER
<i>Industrial Association of Wales & Monmouthshire</i>	-	-	-	-	A. V. ALLDAY, M.B.E. H. H. SWIFT S. C. HARRIS
<i>National Eisteddfod</i>	-	-	-	-	Alderman EMYR WILLIAMS, C.B.E.
<i>National Library</i>	-	-	-	-	Sir GEORGE FOSSETT ROBERTS, C.B., O.B.E., D.L.
<i>National Museum</i>	-	-	-	-	Dr. DELWYN JOHN
<i>University Council of Music</i>	-	-	-	-	J. MORGAN NICHOLAS
<i>Cymrodorion</i>	-	-	-	-	
<i>Pembrokeshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	DILLWYN MILES
<i>Monmouthshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	D. L. JONES, O.B.E.
<i>Anglesey R.C.C.</i>	-	-	-	-	J. O. JONES, M.B.E.
<i>Caernarvon R.C.C.</i>	-	-	-	-	Mrs. C. H. GRIFFITHS
<i>Cardiganshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	D. MORRIS JONES
<i>Montgomery R.C.C.</i>	-	-	-	-	J. HAVARD REES
<i>Denbighshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	H. LLOYD
<i>Merionethshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	OWEN PARRY
<i>Cardiganshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	S. J. E. SAMUEL
<i>Council for the Preservation of Rural Wales</i>	-	-	-	-	Dr. T. ALWYN LLOYD
<i>Agricultural Workers' Union</i>	-	-	-	-	EDDY JONES, J.P. A. CLARKE
<i>Welsh Land Settlement Association</i>	-	-	-	-	C. G. HUGHES, F.C.I.S.
<i>Federation of Young Farmers' Clubs</i>	-	-	-	-	Miss MEGAN JONES

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL—*continued*.

<i>Y.M.C.A.</i>	-	-	-	-	-	W. J. PAPE, O.B.E.
<i>Royal Welsh Agricultural Society</i>	-	-	-	-	-	L. J. A. GEORGE
<i>British Legion</i>	-	-	-	-	-	Major V. D. H. ELKINGTON
<i>Rotary</i>	-	-	-	-	-	R. A. JONES
<i>World Friendship Federation</i>	-	-	-	-	-	A. McTAGGART SHORT
<i>S.C.N.V.Y.O. (Wales)</i>	-	-	-	-	-	Rev. E. WHITFORD ROBERTS LADY WHELDON
<i>Urdd</i>	-	-	-	-	-	MISS RACHEL DAVIES R. E. GRIFFITH

Individual Members

W. ARNOLD	RICHARD JOHN
SIR JAMES COLLINS	J. C. GRIFFITH JONES
MAX CORNE	Mrs. K. JONES-ROBERTS, O.B.E.
Lt.-COL. WILLIAM CRAWSHAY	HERBERT LLOYD
Rev. T. ALBAN DAVIES	Dr. DAVID MONGER
Mrs. CLEMENT DAVIES	L. G. OXFORD
THE Hon. ISLWYN DAVIES	A. G. PRYS-JONES, O.B.E.
Professor D. R. SEABORNE DAVIES	Col. EVAN POWELL
Mrs. J. GLYN DAVIES	D. M. REES, C.B.E.
Mrs. S. O. DAVIES	Mrs. DOROTHY ELLIOT SEAGER
SELWYN DAVIES	MISS GRACE H. SMITH
TOM DAVIES, M.B.E.	A. A. THORPE, O.B.E., J.P.
Dr. GRIFFITH EVANS	Major T. H. VILE, M.B.E.
Lady OLWEN CAREY EVANS	GEORGE A. WATSON
DENNIS GRIFFITHS	FRANK WEBBER, O.B.E., J.P.
J. IVOR GRIFFITHS	Mrs. C. WILLIAMS
Alderman W. A. HANCOCK	Alderman EMYR WILLIAMS
Dr. GWEDIAN JONES	Dr. D. E. PARRY WILLIAMS
Dr. WILLIAM KING	J. W. WILLIAMS
BRITTON JEFFERIES	

Assessors.

<i>Arts Council of Great Britain</i>	-	-	-	MISS MYRA OWEN, O.B.E.
<i>Carmarthenshire Education Committee</i>	-	-	-	IORWERTH HOWELL
<i>Coal Industry Social Welfare Organization</i>	-	-	-	
<i>Glamorgan Education Committee</i>	-	-	-	B. J. GRIFFITHS
<i>Ministry of Agriculture</i>	-	-	-	J. MORGAN JONES, C.B.E.
<i>Ministry of Education</i>	-	-	-	J. E. DANIEL, H.M.L.
<i>Ministry of National Insurance</i>	-	-	-	EDGAR EVANS, C.B.E.
<i>National Agricultural Advisory Service</i>	-	-	-	D. WALTERS DAVIES
<i>National Assistance Board</i>	-	-	-	T. R. JONES
<i>Rural Industries Bureau</i>	-	-	-	TREVOR WOOD

ANNUAL REPORT

1955 - 1956



In this Report we follow our usual pattern of briefly recording the Council's varied activities in the Urban and Rural Areas of Wales.

RURAL ACTIVITIES

Village Halls

The re-introduction of the Ministry of Education's grant-in-aid policy has resulted in an upsurge of activity in this field, and many villages have brought their schemes to completion, while others pursue their preparatory work of accumulating local funds, acquiring sites and preparing plans. The Ministry of Education may make grants to approved schemes, that is, schemes that comply with the Ministry's rules and conditions, and we would emphasise that no contractual obligations should be entered into in anticipation of a grant from the Ministry.

Village Hall Committees and Parish Councils are invited to send their enquiries to the Council's Rural Department.

The Council's Rural Officer recently initiated a survey of Village Halls in the Counties of Glamorgan, Brecon, Radnor and Flint. Although the survey is not yet complete, some interesting facts have come to light, which indicate that the lack of social amenities in the countryside may be an important factor in the problem of rural depopulation.

Playing Fields

It is gratifying to report that many new Playing Field Schemes reached completion during the year, and that many more are in varying stages of development. This indicates the growing interest of Local Authorities and Voluntary Organisations in the provision of recreational facilities. Important developments will take place in the Rural Areas so long as the National Playing Fields Association and the Ministry of Education continue to encourage local effort by giving grants-in-aid to approved schemes.

Parish Councils

The Parish Council is a potent factor in rural life, and its members can bring a wealth of local knowledge and experience to the County and District Councils. Every County of Wales has its County Association, in which Parish Councils are strengthened by mutual consultation and co-operation. A high proportion of Parish Councils is affiliated to the County Organisation—usually 70 to 80 per cent. The Council's Rural Officer acts as Secretary of the County Association in Glamorgan, Breconshire, Radnorshire and Flintshire.

The Quarterly and Annual meetings of the County Associations were well attended and provoked lively discussions on rural needs.

WOMEN'S CLUBS

The membership of the 118 Women's Clubs organised by the Council has remained fairly constant, although for a variety of reasons there have been some changes in personnel.

Homecraft and Handicrafts are still the most popular subjects, but Drama, Music and Folk-dancing classes have their devotees. Day schools have become increasingly popular, and to meet this demand an increased number of such schools were held during the year. Courses included—Dressmaking, Quilting, Eiderdown making and recovering, and Cake icing. Club members also attended the special courses provided by the Glamorgan Education Authority at the Pencoed Demonstration Farm, where instruction was given in Poultry trussing and preparation, Marmalade and Preserve making, and Flower arrangements.

The annual Club Eisteddfod and Drama Festival were held at Neath and Porthcawl respectively; the entries at both events were of a high standard and competition was keen. The Eisteddfod Cup was awarded to Bryntirion Club, and the Drama Shield to the Pencoed Club.

Other activities included popular lectures, demonstrations and film shows, by the South Wales Electricity Board, the Wales Gas Board, the Central Office of Information, and Messrs. Brooke Bond's Tea Company.

To wind up the year's work and to foster local interest, Homecraft and Handicraft exhibitions were held at Crynant, Glyncothrog, Margam, Bridgend, Burry Port, Pontypridd and Garnant. Evening entertainments were arranged to demonstrate other Club activities, e.g. Music, Drama and Folk-dancing.

MEN'S CLUBS

The position in respect of Men's Clubs has not altered materially during the year. Activities vary in different Clubs, but the main emphasis is on wood-work and upholstery, which suggests that the men are chiefly interested in an activity which is of practical value to them in their homes. Many of them are fortunate in having Committees with a vision of what a Club should really mean in the neighbourhood. In such cases they have developed into small Community Centres and are serving a useful purpose in areas where their buildings are the only ones available for the use of the general public. The members of the Men's Clubs have shown a deep appreciation of the need of the aged by setting aside a small room for their exclusive use as a recreation room and library.

Above and beyond this work, the Women's and Men's Clubs have again shown their loyalty and appreciation of what is being done for them by the Council by raising in various ways the sum of £911 for the funds of the Council.

COMMUNITY CENTRES AND ASSOCIATIONS

Early in the year, the Government's decision to relax a little on the restrictions on grants and buildings acted as a stimulus to revive a number of schemes which for a long while had been dormant. Local Committees began to look again with renewed hope at plans and projects which for years had embodied their ideals and aspirations for a Centre that could serve adequately their neighbourhood. In fact, signs of revived activity appeared at different times throughout the year and with varying degrees of intensity and determination in as many as eighteen localities. Eight of these schemes were offered grant-aid by the Ministry of Education, and the others were preparing schemes at various stages in order to qualify for grant-aid. The difficulties even of the successful schemes, however, were by no means over. It was not easy to secure contract labour, as the building industry was in full employment; nor, on the other hand, was voluntary labour readily available because of so much overtime work by so many.

It, therefore, reflects great enthusiasm on the part of six Community Associations that work has actually started on the erection of the Centre, or is about to begin, in spite of many set-backs and handicaps. The six are: Goytre, Glanynant, West Ward (Bridgend), Ely Racecourse, Taffs Well, Penlan. At Penlan, Swansea, the assistance of the "Friends Work Camp" was sought and a Camp of twelve young workers has been busy on the site, digging foundations, setting up fences. This generous gesture of the Society of Friends will not only prove helpful materially and leave tangible signs of their visit to the site, but will also be a psychological and moral tonic to the local people and stimulate the tenants of the Estate to take up the task and bring the project to completion.

It is a pleasure to record the cordial relations of goodwill and co-operation that one has found unfailingly in consultation with the Welsh Department of the Ministry of Education, the Coal Industry Social Welfare Organisation, and the National Federation of Community Associations.

STANDING CONFERENCE FOR WALES OF VOLUNTARY YOUTH ORGANISATIONS

The Secretariat of the Standing Conference, under the Chairmanship of the Hon. John H. Bruce, once again comes under the aegis of the Council, and this fact may enable it to extend and consolidate its work as a consultative and co-ordinating body. Twenty-eight Voluntary Youth Organisations are represented on the Standing Conference, and one of its happiest features is the friendly spirit of co-operation that exists among its representatives.

The First National Residential Conference, organised by the Standing Conference and held at Glanymor, Barry, in December, 1955, was an unqualified success in every way. Seventy delegates, representing twenty Youth Organisations in Wales, attended the Conference and all gave high praise to the quality of the discussions in both the formal and informal sessions during the three days. We were privileged to have Sir Ben Bowen Thomas, Permanent Secretary, Welsh Department of the Ministry of Education, to give an inspiring Inaugural Address and he was supported by a panel of first-rate speakers in the persons of Dr. W. Thomas on "Youth in a Scientific Age" and the Rev. Edward Patey on "Youth and Religion."

A great deal of useful work was done in three Discussion Groups expertly led and guided by Miss B. G. Payn, Mr. A. H. Williams, H.M.I., and Mr. E. H. Prater, who were concerned respectively with Youth in relation to Work, Education and Recreation. A comprehensive report of the Conference has been compiled and this has had a most appreciative reception in a wide field covering National Youth Organisations, Local Education Authorities and many Industrial and Commercial Firms. It is hoped that this Conference will be an annual event and continue to act as a means of bringing together people who are engaged in Youth Work for the free exchange and discussion of ideas and ideals.

Part of the follow-up of the Conference takes the form of special surveys of various aspects and problems of Youth Work as suggested by the Study Guide Book for the National Conference on Social Work to be held in Edinburgh, 1957. The Standing Conference has also been invited to consultations in connection with H.R.H. The Duke of Edinburgh's Award.

I must express my warmest thanks to the Chairman and Treasurer for their unfailing support and guidance, and also to the Assessors, Mr. A. H. Williams and Mr. E. H. Prater, whose advice and knowledge have always been readily available when required.

DRAMA

The year under review is certainly of historic importance as far as the Drama movement in Wales is concerned.

The Drama Council of Wales is now a department of the Council of Social Service for Wales and Monmouthshire (Inc.), and in April held its first Festival at The Pavilion, Newtown. Plays were staged at the sessions by groups representative of ten Counties. This Festival provided performances of high artistic value, but unfortunately there was a financial loss of over £80 which was met by a grant of £50 from the Arts Council, and the remainder by the Council of Social Service for Wales and Monmouthshire (Inc.).

The year also saw the Council holding its first week-end Drama School at Shrewsbury. This was attended by over thirty students drawn from eight Counties. The tutor for the Course, which was of an advanced nature for producers, was Mr. Stanley Hildebrandt of London, who spoke highly of the potentialities of the students. It is hoped that this is the first of a regular series of schools, for it is only by tuition similar to that given at the first school is it possible to raise the standard of amateur drama.

Drama Library

A large number of sets of plays have been added to the library, and also several books of reference. Books have been regularly in great demand, proving that the library is appreciated throughout the country. During the year, 818 sets of plays have been issued and 3,370 single copies. Curtains have been hired by 75 groups and the lighting equipment by 37 groups.

OLD PEOPLE'S WELFARE

Apart from steady development in the formation and in the expanding activities of Old People's Welfare Committees throughout the Principality, the implementation, during the year under review, of the "Philanthropic Schemes" of the King George VI Memorial Foundation, has resulted in valued and beneficial development in general welfare work for the aged.

Under the Foundation's "Old People's Club Development Scheme" grants became available for Club building projects: and full advantage of this most helpful source of financial aid was taken by Welfare Committees throughout Wales, under the guidance of the Council's Old People's Welfare Department.

From 1954 (when the scheme was inaugurated) up to March 31st of this year, 41 applications from Wales were made to the grant making Committee in London: 32 were approved; 8 were not approved, and one was deferred. Grants to these 32 approved Club building projects amounted to a total of £13,785.

The King George VI Social Service Scheme (Old People) aims at "assisting in the training of those engaged in the Care and Welfare of Old People," and to that end special planning and training courses have been held during the year, under the auspices of the National Old People's Welfare Council, and at which a total of 23 organisers and leaders from Wales have attended.

Following upon these Area Courses, personnel from Wales who attended them, will assist in the inauguration of local training courses for Club organisers and leaders in their respective localities. Such courses have already been held at Holyhead and Menai Bridge, while others are planned for Bangor, Newport and in the South Wales counties.

"Third Welsh Old People's Week"

This was held throughout Wales during the week October 2nd to 8th, 1955, and widespread reports indicate that the project deepens each year its impact upon our National consciousness regarding our aged population. For the first time our Welsh Old People's Week was linked up with that of Scotland, in a Home Service Programme—"Indian Summer"; and for the first time also a special Television Programme "Seventy Years Young" was given from Wales, and by its own old people.

Voluntary Chiropody Services

Local Committees, in increasing numbers, are exploring possible developments in this direction, finding that financial help may be possible from their Local Authorities and from the National Corporation for the Care of Old People. This latter body has allocated £90,000 spread over a period of three years towards assisting chiropody schemes undertaken by voluntary organisations. A number of Welsh Committees have made applications for grant aid from this source, and those at Swansea and Bangor have already been successful with their appeals.

It is pleasing to report that increasing attention is being given to the development of visiting services, "sitters-in" and night attendance schemes, and in the provision of laundry services. Several Welsh Clubs have fixed (or propose to install) a properly fitted bath in their premises, finding a real local need for such an amenity.

A number of Old People's Clubs and Branches were visited during the year, including the openings of new Clubs at Caerau and Nelson (Glam.).

During the Autumn, a representative of the National Corporation for the Care of Old People made an official but most friendly visit to a number of Old People's Clubs in Glamorgan and Monmouthshire that had been grant aided by the Corporation, and had been functioning for at least one year. It is most pleasing to record here a note received at the conclusion of this itinerary in South Wales.

"I have come away with a wonderful impression of the goodwill and the energy being used in Wales to make happy the lives of old people. Nelson, is of course, an outstanding example, but there were many others where this spirit is most evident, and it is most heartening. The kind and welcoming reception which I was given at every Club, and the splendid meals provided, more than came up to what I had heard of Welsh hospitality and friendliness."

CITIZENS' ADVICE BUREAUX AND SOCIAL WELFARE SERVICE

Information and Advice

The Council at its own office provides a centre of information and advice which covers a wide field. During the year under review there was a considerable increase in the number of personal problems and enquiries which included postal and telephonic enquiries from all parts of the country and overseas. In the main, these are attributable to unsuitable housing conditions; maladjustment to environment; matrimonial difficulties; family relationships; family budgeting. Some of these family and personal problems are acute and even if they cannot be resolved, anxiety and personal tension are generally relieved.

Co-operation with other Organisations

An effective co-operation exists between the department and Statutory and Voluntary Organisations. With the increasingly changing character of our work we welcome and appreciate the goodwill and co-operation of all Ministries and Local Government officers.

The assistance of our department has been available to other welfare services, viz.: Citizens' Advice Bureaux; Local Authorities; Local Government Organisations; Local Voluntary Organisations; Family Welfare Association; Rural Community Councils; Newspaper Advice Services; Overseas Welfare Services; Friends of the Poor; National Institute of Houseworkers.

Voluntary Bureaux in Wales

Further promotional work in the field is still curtailed owing to the withdrawal of the grant aid to the Central Services of the National Citizens' Advice Bureaux Committee. However, contact is being maintained with existing bureaux and the Council's officer, who is a member of the National Citizens' Advice Bureaux Committee, acts in an advisory capacity to the service in Wales and as liaison officer between the Central services of the National Council and the Welsh Regional Services.

Welfare of the Elderly

Cases of hardship affecting elderly people are continually brought to our notice and the Council acknowledges with gratitude the courtesy and prompt action of the officers of the National Assistance Board.

Children

The administration of Sponsorships under the aegis of The Save the Children Fund is supported by home visits and reports by our officer.

Legal Aid and Advice

Through their representation on the National Council's Standing Committee on Legal Aid and the co-operation of the Law Society's Area Secretary, the Council's officers are in touch with developments at National and Regional level. We appreciate the interest and assistance of the Law Society's Department.

B.B.C. CHILDREN'S HOUR APPEAL

A sum of £775 was distributed on behalf of the "B.B.C. Children's Hour Appeal Fund" for invalid and crippled children. Over 500 children were visited and received gifts, and letters of appreciation were received from all parts of Wales. We are grateful to those who year by year assist us in the distribution of this fund.

GUILD OF SOCIAL WORKERS IN WALES

The Guild of Social Workers in Wales was formed under the aegis of the Council of Service for Wales and Monmouthshire, as a means of bringing together all professional social workers, and others concerned with social work in Wales; for the exchange of experience, and the study of Welsh problems. There are strong local groups in Cardiff and Flintshire and the Swansea Association of Social Workers is closely associated with the Guild.

A most successful National Conference was held during the year at Beck Hall, Swansea, which was attended by over 100 delegates from all parts of the Principality. The theme was "Social Change and the Family in Wales."

The opening address was given by the Secretary of State for Home Affairs and Minister for Welsh Affairs, the Rt. Hon. Gwilym Lloyd George, M.P., P.C., with Principal J. S. Fulton, of Swansea University in the Chair.

Professor Emrys Bowen, of Aberystwyth, spoke on the "Effect of Social Changes on Welsh Family Life." The Forum dealt with "When the Family Fails," the speakers being Mr. T. Miles, University College, Bangor—"The Broken Family"; Dr. Kathleen Bliss, the well known Broadcaster—"Family Responsibility"; Mr. David Jones, The Secretary, Family Service Units—"Problem Families"; under the Chairmanship of Mr. Brinley Evans, Chief Inspector Wales and South Wales Children's Department. The Conference dealt with the Reports of Commissions and Summing Up under the Chairmanship of Mr. R. Huws Jones, Director of Social Studies at Swansea University.

The Conference split into four excellent groups, Mr. Arthur Collis, Deputy Children's Officer, Glamorgan County Council, leading "The Child and the Family"; Mr. E. K. Jones—Principal, Welsh Board of Health—"Elderly Members of the Family"; Dr. William Thomas, Director, Council of Social Service for Wales and Monmouthshire—"Community and the Family"; and Mr. E. H. Hickery, Divisional Officer, Iron and Steel Trades Confederation—"Work and the Family."

The Conference concluded with a most inspiring religious service and concluding address by the Rt. Rev. Glyn Simon, Bishop of Swansea and Brecon.

During the year the Local Organisations have provided an instructive and stimulating programme for their members.

THANKS

To the Ministries, Local Authorities and Trusts who make possible, by their grants, the maintenance of our work, we make grateful acknowledgment, and we trust that our record of achievement will earn their continued support.

To the Individuals, Industrial Concerns, Business Houses and Trade Unions who have supported us with donations and subscriptions, we offer our most cordial thanks, and we hope that the foregoing report of our activities will earn their commendation and further support.

To the members of the Men's and Women's Clubs, who have so generously recognised our services by their donation of over £900.

Finally the Council wishes to refer, in terms of warmest appreciation, to the loyal and efficient service of the staff.

ADRODDIAD BLYNYDDOL

1955 - 56



Yn yr adroddiad hwn yr ydym yn dilyn ein patrwm arferol o gronico'n fyr weithgareddau amrywiol y Cyngor yn ardaloedd Dinesig a Gwledig Cymru.

GWEITHGAREDDAU GWLEDIG

Neuaddau'r Pentrefi

Pan ail-gychwynnodd y Weinyddiaeth Addysg weithredu ei pholisi o roddi cymorth-dâl, daeth bywiogrwydd newydd i'r maes hwn; cwblhaodd amryw bentrefi eu cynlluniau ac y mae eraill yn brysur gyda'u gwaith paratoi, yn casglu cronfeydd lleol ac yn sicrhau tir, ac yn trefnu eu cynlluniau. Caniatâ'r Weinyddiaeth gymorth-dâl i gynlluniau sydd wedi eu cymeradwyo, hynny yw, y rhai sy'n unol â rheolau ac amodau'r Weinyddiaeth, a dymunwn bwysleisio na ddylid gosod y gwaith am dâl i unrhyw gwmni o adeiladwyr nes cael cymorth-dâl y Weinyddiaeth.

Gwahoddwn bob Pwyllgor Neuadd Bentref a phob Cyngor Plwy i ddanfon pob ymholiad i Adran Wledig y Cyngor.

Yn ddiweddar cychwynnodd Swyddog Gwledig y Cyngor wreuthur arolwg ar y Neuaddau Pentrefi yn Siroedd Morgannwg, Brycheiniog, Maesyfed a Fflint. Nid yw'r arolwg eto'n gyflawn, ond datguddiwyd eisoes rai ffeithiau diddorol, ac y mae'n debygol mai un achos pwysig o'r diboblogi sy'n gwanychu cefn gwlad yw'r diffyg cyfeusterau cymdeithasol.

Meysydd Chwarae

Da gennym allu cyhoeddi bod amryw gynlluniau newydd wedi eu cwblhau yn ystod y flwyddyn, a bod llawer mwy eisoes ar waith, rhai ymhellach ymlaen na'i gilydd. Dengys hyn fod diddordeb cynyddol ymhlith Awdurdodau Lleol a Mudiadau Gwirfoddol yn y gwaith o ddarparu cyfeusterau adloniant. Fe ddaw datblygiadau pwysig yn yr Ardaloedd Gwledig cyhyd ag y bo Cymdeithas Genedlaethol y Meysydd Chwarae a'r Weinyddiaeth Addysg yn parhau i gefnogi ymdrechion lleol drwy estyn cymorth-dâl i gynlluniau a fyddo wedi eu cymeradwyo.

Cynghorau Plwy

Y mae'r Cyngor Plwy yn allu grymus yn y bywyd gwledig, a chan ei aelodau gyfoeth o draddodiadau lleol a phrofiad i'w dwyn i'r Cynghorau Sir a'r Cynghorau Dosbarth. Y mae ym mhob Sir yng Nghymru Gyndeithas Sirol, ac yno cadarnheir y Cynghorau Plwy drwy gyd-drafod a chyd-weithredu. Y mae cyfartaledd uchel ohonynt wedi ymgysylltu â Chymdeithas eu Sir—o 70 i 80 y cant yn y mwyafrif o'r siroedd. Swyddog Gwledig y Cyngor sy'n gwneud gwaith Ysgrifennydd i Gyndeithasau Sirol Morgannwg, Brycheiniog, Maesyfed a Sir y Fflint.

Bu cynulliadau da yng nghyfarfodydd Chwarterol a Blynnyddol y Cymdeithasau Sirol, a bu trafod bywiog ar anghenion gwledig.

CLYBIAU MERCHED

Y mac'r Cyngor yn gofalu am drefniadaeth 118 o Glybiau Merched, a pharhaodd rhif yr aelodau'n weddol gyson, er bod amryw o resymau'n cyfrif am fod rhai aelodau'n mynd ac eraill yn cymryd eu lle.

Crefftau Cartref a Chrefftau Llaw yw'r pynciau mwyaf poblogaidd o hyd, cithr y mac fyddloniaid hefyd yn dilyn y dosbarthiadau Drama, a Miwsig, a Dawnsiau Gwerin. Daeth ysgolion undydd yn fwy a mwy poblogaidd, a threfnwyd ychwaneg ohonynt yn ystod y flwyddyn i gwrdd â'r galw. Cynhwysai'r cyrsiau—Gwmio Dillad, Cwiltio, gwneuthur a thrwsio Cwrlidau Plu ac addurno Teisennau. Mynychai aelodau'r Clwb y cyrsiau arbennig hefyd a drefna Awdurdod Addysg Morgannwg yn Fferm Addysgol Pen-coed, lle y rhoddid hyfforddiant mewn Trwsio Dofednod a'u paratoi, gwneuthur Mameled a Jam, a threfnu Blodau.

Cynhaliwyd Eisteddfod Flynnyddol y Clybiau yng Nghastell Nedd, a'r Wyl Ddrama ym Mhorth-cawl, a safon y cystadleuthau'n uchel yn y ddwy. Aeth Cwpan yr Eisteddfod i Glwb Bryntirion a Tharian y Ddrama i Glwb Pen-coed.

Trefnodd Bwrdd Trydan Deheudir Cymru, a Bwrdd Nwy Cymru, a Swyddfa Ganol Hysbysrwydd, a'r Mri. Brook Bond's Tea Co., ddarlithoedd poblogaidd, ac arddangosfeydd, a ffilmiau.

Yn glo ar waith y flwyddyn, ac er mwyn ennyn diddordeb lleol, arddangoswyd Crefftau Cartref a Chrefftau Llaw yn y Crynant, Glynccorwg, Margam, Pen-y-bont, Burry Port, Pontypridd a'r Garnant, a threfnu nosweithiau llawn i ddangos gweithgareddau eraill y Clybiau, e.e. Miwsig a Drama a Dawnsio Gwerin.

CLYBIAU DYNION

Ni bu newid o bwys yn ystod y flwyddyn. Amrywia'r gweithgareddau yn y gwahanol Glybiau, ond rhoddir y pwyslais mwyaf ar waith coed a gorchuddio celfi. Awgryma hyn mai prif diddordeb y gwyr yw gwaith sydd yn ymarferol fuddiol iddynt ar eu haelwydydd. Y mac llawer ohonynt yn ffodus o gael Pwyllgorau sydd wedi gweled yn glir beth yw gwir amcan Clwb mewn ardal. Datblygodd y cyfryw rai'n Ganolfannau Cymdeithasol bychain, ac y maent yn dra defnyddiol mewn cylchoedd lle nad oes dim ond eu hadelidau hwy yn gymwys ar gyfer angen y cyhoedd. Dangosodd aelodau Clybiau Dynion eu bod yn hollol effro i anghenion hen bobl, drwy neilltuo ar eu cyfer hwy'n arbennig ystafell fechan i fod yn llyfrgell ac yn lle adloniant.

At hyn oll, amlygodd Clybiau'r ddau ryw eu teyrngarwch i'r Cyngor, a'u gwerthfawrogiad o'i wasanaeth iddynt, drwy gasglu £911 mewn amrywiol ffordd i chwyyddo'i grontfeydd.

CANOLFANNAU AC UNDEBAU CYMDEITHASOL

Penderfynodd y Llywodraeth yn gymmar yn y flwyddyn lacio peth ar y cyfyngu ar gymorth-dâl ac ar adeiladu, a bu hyn yn symbyliad i adfywio nifer o gynlluniau a roddesid o'r neilltu ers llawer dydd. Rhoes Pwyllgorau Lleol sylw drachefn, gyda gobaith newydd, i'r cynlluniau a'r ymgymeriadau a fuasai ers blynnydoedd yn cynnwys eu dyheadau hwy a'u delfyrdau am Ganolfan gymwys i gyfarfod ag angen eu hardal. Yn wir, gwelwyd arwyddion o

weithgarwech newydd ar amrywiol adegau drwy'r flwyddyn, gyda brwdfrydedd a phenderfyniad, mewn cynifer â deunaw o ardaloedd. Cynigiodd y Weinyddiaeth Addysg gymorth-dâl ar gyfer wyth o'r cynlluniau hyn, ac yr oedd y leill wrth y gwaith o baratoi o cynlluniau i'w cymhwyso'u hunain i gael cymorth-dâl. Pa fodd bynnag, nid oedd holl anawsterau'r cynlluniau llwyddiannus, hyd yn oed, wedi eu symad. Nid hawdd oedd sicrhau gweithwyr ar gcontract am fod y diwydiant adeiladu'n gweithio'n llawn; ac nid peth rhwydd chwaith oedd cael llafur gwirfoddol am fod cynifer yn gweithio dros ben yr oriau cyffredin.

Felly prawf bod cryn brwdfrydedd wedi moddiannu chwech o'r Undebau Cymdeithasol yw eu bod eisoes un ai wedi dechrau adeiladu eu Canolfan neu eu bod ar ddechrau, er gwaethaf amryw rwystrau ac anawsterau. Y chwech hyn yw; y Goetre, Glan-y-Nant, Ward Orllewinol Penybont, Teelai Caerdydd, Ffynnon Daf, a Phen-y-lan. Ceisiwyd cymorth "Gwersyll Gwaith y Cyfeillion" ym Mhen-y-lan, Abertawe, ac y mae deuddeg gweithiwr ifanc wedi codi gwersyll, ac yn llafurio'n brysur ar y tir yn cloddio i osod sylfeini, a ffensiau. Bydd y weithred hael hon gan Gymdeithas y Cyfeillion nid yn unig yn gymorth materol ac yn gadael arwyddion gweledig o'u hymwelriad â'r fan, eithr hefyd yn donic enaid ac yn nerth moesol i'r bobl leol, ac yn symbyliad i denantiaid yr Ystad i ymgymryd â'r gwaith a'i gwblhau.

Y mae'n dda gennym allu cofnodi'r berthynas gynnes a'r cwyllys da a'r cydweithrediad a brofasom yn ddi-feth yn ein trafodaethau ag Adran Gymreig y Weinyddiaeth Addysg, Trefnwyr Lles Cymdeithasol y Diwydiant Glo, a Pfederasiwn Genedlaethol yr Undebau Cymdeithasol.

CYNHADLEDD SEFYDLOG ADRAN GYMREIG CYMDEITHASAU GWIRFODDOL YR IEUAINC

Cadairydd y Gynhadledd Sefydlog yw'r Anrhydeddus John H. Bruce, a phery'r Cyngor i ofalu am waith Ysgrifennydd iddi a thrwy hyn fe all ehangu a chadarnhau ei waith fel corff ymgynghorol ac fel corff i gyd-drefnu. Yn y Gynhadledd Sefydlog y mae cynrychiolaeth o wyth ar hugain o Gymdeithasau Gwirfoddol yr Ieuainc, ac un o nodweddion mwyaf dymunol y Gynhadledd yw ysbryd cyfeillgar y cydweithrediad a geir ymhlith y cynrychiolwyr.

Bu'r Gynhadledd Breswyl Genedlaethol Gyntaf yn llwyddiant perffaith, wedi ei threfnu gan y Gynhadledd Sefydlog, a'i chynnal yng Nglan-y-môr, Barri, ym mis Rhagfyr 1955. Cynrychiolwyd ugain o Gymdeithasau Ieuencid Cymru gan ddeg a thrigain yn y Gynhadledd a rhoddent oll uchel ganmoliaeth i ansawdd y trafodaethau yn y sesiynau ffurfiol a'r sesiynau rhydd yn ystod y tri diwrnod. Braint oedd cael Syr Ben Bowen Thomas, Ysgrifennydd Sefydlog Adran Gymreig y Weinyddiaeth Addysg, i draddodi i ni ei Anerchiad Agoriadol ysbrydoledig, a dilynwyd ef gan siaradwyr campus eraill, sef y Dr. W. Thomas ar "Ieuencid mewn Oes Wyddonol," a'r Parchedig Edward Patey ar "Ieuencid a Chrefydd."

Gwnaethpwyd llawer iawn o waith buddiol mewn tri Chylch Trafod dan arweiniad medrus Miss B. G. Payn, Mr. A. H. Williams, Arolygwr ysgolion, a Mr. E. H. Prater, yn delio â pherthynas Ieuencid â Gwaith, ag Addysg, ac ag Adloniant. Gwnaed Adroddiad cynhwysfawr ar waith y Gynhadledd, a gwerthfawrogir ef yn galonnog iawn gan gylch eang, yn cynnwys Cymdeithasau Cenedlaethol Ieuencid, Awdurdodau Addysg Lleol, ac amryw Gwmnïau

Diwydiannol a Masnachol. Ein gobaith ydyw y cynhelir y Gynhadledd yn flynyddol ac y pery'n gyfrwng i ddwyn ynghyd y bobl a ymddiddora yng Ngwaith yr Ifanc fel y caiffont gyfle i gyfnewid meddylliau a delfrydau mewn trafodaethau rhydd.

Bellach dilynir gwaith y Gynhadledd drwy wneuthur arolygon arbennig ar agweddau a phroblemau amrywiol Gwaith gyda'r Ifanc yn ôl awgrymiadau'r Arweinyfr ar gyfer y Gynhadledd Genedlaethol ar Waith Cymdeithasol a gynhelir yng Nghaeredin yn 1957. Gwahoddwyd hefyd y Gynhadledd Sefydlog i drafodaethau ynglŷn â Gwobr H.R.H. Dug Caeredin.

Rhaid i mi ddatgan fy niolch cyneasaf i'r Cadeirydd a'r Trysorydd am eu cefnogaeth a'u harweiniad cyson, a hefyd i'r Cyfarwyddwyr Mr. A. H. Williams a Mr. E. H. Prater, sydd bob amser, pan ofynnir iddynt, yn barod i'n helpu gyda'u gwybodaeth a'u cyngor.

DRAMA

Y mae'r flwyddyn yn dra phwysig yn hanes y Mudiad Drama yng Nghymru.

Y mae Cyngor Drama Cymru bellach yn adran o Gyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynwy (Corff.), a chynhaliodd ei ŵyl gyntaf ym Mhafiliwn y Drenewydd yn Ebrill. Llwyfannwyd dramâu gan gwmnïau'n cynrychioli deg Sir, ac yr oedd celfyddyd o radd uchel yn amlwg yn y perfformiadau, eithr, ysywaeth, bu'r ŵyl ar ei cholled o £80. Cyfrannodd Cyngor y Celfyddydau £50 i wynebu'r diffyg, a thalwyd y gweddill gan Gyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynwy (Corff.).

Dyma'r flwyddyn gyntaf i'r Cyngor gynnal ei Ysgol Ddrama fwrw Sul—a chynhaliwyd hi yn Amwythig. Daeth yno dros ddeg ar hugain o fyfyrwyr o wyth Sir. Cwrs o safon uchel ar gyfer cynhyrchwyr oedd y cwrs, a'r athro oedd Mr. Stanley Hildebrandt o Lundain, a siaradau'n ganmoliaethus am allu'r myfyrwyr. Hyderwn nad oedd hon yn ddim ond y gyntaf o gyfres reolaidd o ysgolion, canys nid oes dim ond gwaith cyffelyb i hyfforddiant yr ysgol gyntaf hon a gyfyd safon y ddrama amatur.

Llyfrgell Ddrama

Ychwanegwyd nifer o setiau dramâu at y Llyfrgell, heblaw amryw lyfrau cyfeiriadol. Bu galw mawr a chyson am y lyfrau, a chawsom brofion y gwerthfawrogiwr y Llyfrgell drwy'r wlad. Rhoddwyd benthyc, yn ystod y flwyddyn, 818 o setiau dramâu, a 3,370 o gopiau unigol, a lenni i 75 o gwmnïau, ac offer goleuo i 37.

LLES HEN BOBL

Datblygodd y gwaith hwn yn gyson a ffurfiwyd pwyllgorau newydd, ac ehangu gweithgareddau'r Pwyllgorau Lles Hen Bobl oedd wedi eu sefydlu eisoes drwy'r Dywysogaeth. Ac yn ystod y flwyddyn rhoddwyd ar waith "Gynlluniau Dyngarol" Sefydliad Coffa'r Brenin Sior VI, ac y mae hwnnw wedi peri datblygiad cyffredinol, buddiol, a gwerthfawr er lles hen bobl.

O dan "Gynllun" y Sefydliad "er Datblygu Clybiau Hen Bobl, gellir cael grantiau i adciladu Clybiau, a manteisiwyd i'r eithaf gan Bwyllgorau Lles drwy Gymru, o dan gyfarwyddyd Adran y Cyngor er Lles Hen Bobl,—ar y ffynhonnell dra gwerthfawr hon o gymorth ariannol.

O gychwyniad y Cynllun yn 1954 hyd y 31 o Fawrth eleni rhoes y Cyngor yn Llundain sy'n penderfynu'r grantiau sylw i 41 apêl o Gymru. Cymeradwywyd 32, gwrthodwyd wyth, a gohiriwyd un. Swm y grantiau i'r 32 ar gyfer adeiladu Clybiau oedd £13,785.

Cynllun Gwasanaeth Cymdeithasol y Brenin Sior VI (Hen Bobl)

Amcan hwn yw "cynorthwyo i hyfforddi'r rhai sy'n gofalu am Les Hen Bobl." ac yn ystod y flwyddyn bu cynllunio arbennig a chyrtsiau hyfforddi, o dan nawdd Cyngor Cenedlaethol Lles Hen Bobl, a mynychwyd hwy gan dri ar hugain o dreinwyr ac arweinwyr Cymru.

Bellach daw'r Cymry a fu'n dilyn y Cyrtsiau Rhanbarthol hyn i roddi cymorth i sefydlu cyrsiau hyfforddi lleol yn y gwahanol ardaloedd ar gyfer trefnwyr ac arweinwyr eu Clybiau. Eisoes cynhaliwyd cyrsiau felly yng Nghaerdybi a Phorth Aethwy, a threfnwyd rhai eraill ar gyfer Bangor, a Chasnewydd, ac yn Siroedd y Deheudir.

Trydedd Wythnos Hen Bobl Cymru

Cynhaliwyd hon ar hyd a lled ein gwlad o Hydref 2 hyd Hydref 8, 1955, a dengys adroddiadau o bob cyfeiriad fod y mudiad hwn o blaid yr hen yn bwrw ei wreiddiau'n ddyfnach bob blwyddyn yn yr ymwybod cenedlaethol. Am y tro cyntaf cysylltwyd ein Hwytgnos Gymreig i Hen Bobl ag eiddo'r Alban mewn Rhaglen Radio yn y Gwasanaeth Cartref, sef "Indian Summer," ac am y tro cyntaf hefyd cyflwynodd Cymru Raglen Deledu arbennig gan ei Hen Bobl ei hunan, dan y teitl "Yr Ifainc Deg a Thrigain Oed."

Gwasanaeth Gwirfoddol Trin Traed a Dwylo

Y mae mwy a mwy o hyd o Bwyllgorau Lleol yn chwilio pa fodd y gellir datblygu'r gwaith yn y cyfeiriad hwn, gan fod cymorth ariannol i'w gael gan eu Hawdurdodau Lleol a chan Gorrfforaeth Genedlaethol Gofal am Hen Bobl. Y mae'r gorfforaeth hon wedi neilltuo £60,000, i ymestyn dros gyfnod o dair blynedd, i gynorthwyo cynlluniau trin traed a dwylo o dan nawdd cymdeithasau gwirfoddol. Apeliodd nifer o Bwyllgorau yng Nghymru am gymorth-dâl o'r ffynhonnell hon, ac eisoes llwyddodd apeliadau Abertawe a Bangor.

Hyfrydweh i ni yw gallu cyhoeddi bod datblygiad cynyddol yn y gwasanaethau ymweled, a gwarchod gartref, a chynlluniau gwyllo'r nos, ac yn y darpariadau i olchi dilladau. Y mae amryw Glybiau Cymreig un ai wedi gosod baddon, neu ar fedr gwneuthur hynny, yn eu hadeiladau, ar ôl gweld fod gwir angen am y cyfryw.

Ymwelwyd â nifer o Glybiau Hen Bobl, ac â Changhennau, yn ystod y flwyddyn, a buwyd yng nghyfarfodydd agoriadol Clybiau newydd Caerau a Nelson (Morgannwg).

Yn ystod yr Hydref ymwelodd cynrychiolydd o Gorrfforaeth Genedlaethol Gofal Hen Bobl yn swyddogol, ond yn gyfeillgar, â nifer o Glybiau Hen Bobl ym Morgannwg a Mynwy, a gawsai gymorth-dâl gan y Gorrfforaeth, ac a fuasai'n gweithio am flwyddyn o leiaf. Y mae'n dda iawn gennym gyhoeddi nodyn a dderbyniwyd ar diwedd y daith hon yn Neheudir Cymru.

"Dychwelais ag argraff ryfeddol o'r ewyllys da a'r ynni a amlygir yng Nghymru i ddwyn llawenydd i fywydau'r Hen Bobl. Enghraifft nodedig, wrth gwrs, yw Nelson, eithr gwelais amryw leocdd eraill a'r ysbryd yma wedi eu meddiannu, ac y mae hynny'n dra chalonogol. Cefais groeso caredig yn mhob Clwb, a phrydau bwyd campus, a'r cwbl yn rhagori ar hyd yn oed y sôn a glywsem am gyfeillgarwch a lletygarwch y Cymry."

SWYDDFEYDD CYNGHORI DINASYDDION A GWASANAETH LLES CYMDEITHASOL

Hysbysrwydd a Chyngor

Y mae Swyddfa'r Cyngor yn ganolfan sy'n rhoi hysbysrwydd a chyngor mewn meysydd eang. Yn ystod y flwyddyn bu cynnydd eithriadol yn rhif y problemau personol a'r ymholiadau, yn cynnwys negeseuon drwy'r post ac ar y telefon o bob rhan o'r wlad ac o wledydd tramor. Delient gan mwyaf â rhai anghymwys, methu â dygymod â'r amgylchfyd, anawsterau priodasol, perthynas teuluol, cyllideb y teulu. Y mae rhai o'r problemau teuluol a phersonol hyn yn dra dyrus, ond hyd yn oed os methwn â'u datrys, yr ydym yn gyffredin yn llwyddo i liniaru peth ar y pryder a'r tyndra personol.

Cyd-Weithredu â Chymdeithasau Eraill

Cyd-weithreda'r adran yn effeithiol â'r Cymdeithasau Cyfreithiol a Gwirfoddol. Fel y cynyddu'r newid yn natur ein gwaith yr ydym yn croesawu ac yn gwerthfawrogi ewyllys da a chyd-weithrediad pob Gweinyddiaeth a swyddogion Llywodraeth Leol.

Y mae cymorth ein hadran wedi bod yn agored i eraill o'r gwasanaethau lles, sef Swyddfeydd Cyngori Dinasyddion, Awdurdodau Lleol, Cymdeithasau Llywodraeth Leol, Cymdeithasau Lleol Gwirfoddol, Undeb Lles y Teulu, Cyngorau'r Gyndeithas Wledig, Gwasanaethau Ymgynghorol Newyddiaduron, Gwasanaethau Lles Tramor, Cyfeillion y Tlawd, Sefydliad Cenedlaethol Gweithwyr Tai.

Swyddfeydd Gwirfoddol yng Nghymru

Parheir i gwtogi ar waith pellach yn y maes oherwydd nacau'r cymorth-dâl i Wasanaethau Canolog Pwyllgor Cenedlaethol Swyddfeydd Cyngori Dinasyddion. Er hynny y mae swyddog y Cyngor yn parhau mewn cysylltiad â'r swyddfeydd presennol, ac y mae hi hefyd yn aelod o Bwyllgor Cenedlaethol Swyddfeydd Cyngori Dinasyddion, a gweithreda fel cynghorwr i'r gwasanaeth yng Nghymru, ac y mae'n Swyddog Cyswllt rhwng gwasanaethau Canolog y Cyngor Cenedlaethol a Gwasanaethau Rhanbarth Cymru.

Lles yr Hen

Dygir yn barhaus i'n sylw achosion o gynt ymhlith Hen Bobl, ac y mae'r Cyngor yn cydnabod yn ddiolchgar gwrteisi a help parod Swyddogion y Bwrdd Cymorth Cenedlaethol.

Plant

Drwy ymweliadau â'r aelwydydd ac adroddiadau ein swyddog cefnogir trefnu pobl i ofalu am blant o dan nawdd Cronfa Achub y Plant.

Cymorth a Chyfarwyddyd Cyfreithiol

Y mae cyswllt rhwng swyddogion y Cyngor a'r datblygiadau Cenedlaethol a Rhanbarthol drwy ein cynrychiolaeth ar Bwyllgor Sefydlog Cyngor Cenedlaethol Cymorth Cyfreithiol a thrwy gyd-weithrediad Ysgrifennydd Cych Cymdeithas y Gyfraith. Mawrygw'n ddiddordeb a help Adran Cymdeithas y Gyfraith.

Apel awr y Plant ar y Radio

Gwasgarwyd £775 ar ran y Gronfa hon i blant gwael a methodig. Ymwelwyd â thros 500 o blant, a chafodd pob un rodd, a derbyniasom ninnau lythrau o bob rhan o Gymru yn cydnabod y rhoddion yn ddiolchgar. Mawr yw ein dyled i'r cyfeillion da hynny sydd o flwyddyn i flwyddyn yn rhoddi help parod i weinyddu'r gronfa hon, a dosbarthu'r rhoddion.

GILD Y GWEITHWYR CYMDEITHASOL YNG NGHYMRU

Ffurfiwyd y Gymdeithas hon o dan nawdd Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynwy, er mwyn iddi fod yn gyfrwng i ddwyn ynghyd yr holl weithwyr cymdeithasol profesyddol, ac eraill sydd mewn cysylltiad â'r gwaith cymdeithasol yng Nghymru, ac er mwyn cyfnewid profiadau, ac astudio problemau Cymru. Y mae minteioedd lleol cryfion yng Nghaerdydd ac yn Sir y Fflint, ac y mae cyswllt agos rhwng Cymdeithas Gweithwyr Cymdeithasol Abertawe a Gild Cymru.

Cafwyd Cynhadledd Genedlaethol eithriadol o lwyddiannus yn ystod y flwyddyn yn Neuadd Beck, Abertawe, a thros gant yn bresennol, yn cynrychioli pob rhan o Gymru. Y testun oedd "Y Newid Cymdeithasol a'r Teulu yng Nghymru."

Rhoddyd yr anerchiad agoriadol gan y Gwir Anrhydeddus Gwilym Lloyd George, A.S., P.C., Ysgrifennydd y Wladwriaeth dros Faterion Cartref a Gweinidog Materion Cymru. Y Prif Athro J. S. Fulton, Coleg y Brif-Ysgol Abertawe, oedd yn y gadair.

Testun yr Athro Emrys Bowen, Aberystwyth, oedd "Effaith Cyfnewidiadau Cymdeithasol ar Fywyd y Teulu yng Nghymru."

Dan gadeiryddiaeth Mr. Brinley Evans, Prif Arolygwr Cymru, ac Adran Plant Deheudir Cymru, bu ymdrafod ar "Pan Fetha'r Teulu." Welc destunau'r siaradwyr i—Mr. T. Miles o Goleg y Brifysgol, Bangor—"Y Teulu Rhanedig"; Y Dr. Kathleen Bliss, y Darlledydd adnabyddus—"Cyfrifoldeb y Teulu"; Mr. David Jones, Ysgrifennydd Unedau Gwasanaeth y Teulu—"Teuluoedd Anodd." Mr. R. Huws Jones, Cyfarwyddwr Astudiaethau Cymdeithasol Coleg y Brifysgol Abertawe oedd yn y Gadair pan drafoda'r Gynhadledd Adroddiadau'r Comisiynau a rhoi cwlwm ar yr holl drafodaethau.

Rhannwyd y Gynhadledd yn bedair mintai dda i ystyried gwahanol bynciau dan arweinwyr gwahanol:—Mr. Arthur Collis, Is-swyddog Plant, Cyngor Sir Forgannwg ar "Y Plentyn a'r Teulu"; Mr. E. K. Jones, Prif-swyddog Bwrdd Iechyd Cymru ar "Aelodau Oedrannus y Teulu"; Dr. William Thomas, Cyfarwyddwr Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynwy ar "Gymdeithas a'r Teulu"; a Mr. E. H. Hickery, Swyddog Rhanbarth, Ffederasiwn Masnach Haearn a Dur, ar "Waith a'r Teulu."

Terfyn addas i'r Gynhadledd oedd y gwasanaeth crefyddol ac anerchiad llawn ysbrydiaeth y Gwir Barchedig Glyn Simon, Esgob Abertawe ac Aberhonddu.

Darparodd y Trefnwyr Lleol yn ystod y flwyddyn raglenni addysgiadol a llawn ar gyfer eu haelodau.

DIOLCHIADAU

Cydnabyddwn yn wresog wasanaeth y Gweinyddiaethau a'r Awdurdodau Lleol, a'r Ymddiriedolaethau, a'i gwnaeth hi'n bosibl i ni, drwy eu grantiau, i gynnal ein gwaith, a hyderwn y bydd llwyddiant y gwaith hwnnw yn gyfryw ag i ennyn yddynt awydd i barhau eu haelioni.

Diolchwn yn gynnes hefyd i'r Unigolion, ac i'r Cwmnïau Diwydiannol a'r Tai Busnes a'r Undebau Masnach am eu cyfraniadau a'u tanysgriadau, gan hyderu y bydd yr adroddiad hwn o'n gweithgarwch yn ennill eu cymradwyaeth a'u cymorth yn mhellach.

Diolch yn fawr i Glybiau'r Gwŷr a'r Merched am iddynt, yn eu cyfraniad o dros £900, gydnabod mor hael ein gwasanaeth.

Yn ddiwethaf oll, dymuna'r Cyngor gydnabod yn ddiifuant ei ddyled drom i'r Staff am eu gwasanaeth teyrngar ac effeithiol.

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR

1955		EXPENDITURE		£ s. d.		£ s. d.	
£	s. d.			£	s. d.	£	s. d.
12,460	9 4	Salaries		12,281	0 0		
300	19 0	Superannuation		253	8 4		
360	15 1	National Insurance		426	10 3		
<hr/>				<hr/>			
13,122	8 5					12,960	18 4
6,966	13 10	Travelling and Subsistence				3,423	0 5
353	12 0	Office Cleaning				30	17 7
84	0 0	Audit Fee				84	0 0
566	8 10	Printing and Stationery				551	5 2
127	14 9	Postages, Telephones and Telegrams				364	5 4
57	5 9	Petty Cash Expenses				—	
208	18 9	Lighting and Heating				295	8 5
283	4 7	Rates and Ground Rent				255	4 0
112	7 1	Repairs and Renovations				30	16 11
37	7 2	General Insurance				37	7 2
41	15 9	Carriage and Haulage				6	13 5
30	4 3	Loss on Publication, Bro Magazine				129	8 8
		Proportion of Affiliation Fees to National Council of Social Service				—	
14	14 0	Handicraft Materials				—	
20	0 0	Equipment				—	
281	2 7	Drama Library and Equipment				30	9 10
145	12 11	Advisory Visits, Schools and Courses				94	7 9
20	6 3	Conferences				18	0 2
—		Exhibitions				9	9 0
147	5 0	Bank Charges				194	8 8
28	46 3	Miscellaneous Expenses				91	5 0
—		Deficit on Drama Tour				18	15 7
17	16 2	Balance, being Excess of Income over Expenditure for the year				25	11 4

£20,078 2 8

£16,291 12 2

198 17 11 Debit Balance at 31st March, 1955 181 4 9

£198 17 11

£181 4 9

THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1956

1955		INCOME			
£	s. d.			£	s. d.
GRANTS FOR SPECIFIC PURPOSES:					
6,724	0 0	Development Commission	5,365	0 0	
1,263	0 0	Ministry of Education	1,360	0 0	
5,449	0 0	Glamorgan County Council	5,384	0 0	
600	0 0	Cardiganshire County Council	600	0 0	
1,000	0 0	National Corporation for the Care of Old People	1,000	0 0	
175	0 0	Local Authorities: Grants towards Old People's Week	130	0 0	
500	0 0	Coal Industry Social Welfare Organisation	—		
15,691	0 0			15,839	0 0
OTHER INCOME:					
956	12 0	Subscriptions and Donations		1,007	16 4
988	19 5	Donations from Social Service Clubs		921	10 0
Grants:					
667	0 0	Ministry of Health per National Council of Social Service	667	0 0	
200	0 0	National Council of Social Service for services rendered	200	0 0	
500	0 0	Carnegie United Kingdom Trust	500	0 0	
				1,367	0 0
28	7 0	Affiliation Fees		38	15 8
89	4 3	Wireless Appeal		—	
—		Cardiff Rural District Council		10	10 0
50	0 0	Radnorshire County Council		50	0 0
—		Pembrokeshire County Council		50	0 0
—		Merionethshire County Council		50	0 0
—		Montgomeryshire County Council		50	0 0
206	19 6	Agency Fees		100	0 0
107	14 4	Administration Costs and Fares recovered		144	18 11
395	11 6	Loan of Plays and Equipment		328	2 9
120	0 0	Rent: Sub-letting		180	10 0
—		Interest on Investments		118	9 6
25	0 0	Glamorgan County Drama Committee: Balance at 31st March, 1954		—	
71	14 8	Miscellaneous Income		35	19 0
£20,078	2 8			£18,291	12 2
12	16 2	Excess of Income over Expenditure brought down		25	11 4
181	1 9	Balance: Deficit at 31st March, 1956		155	10 5
£158	17 11			£181	1 9

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS FOR THE YEAR ENDED
31st MARCH, 1956

	£	s.	d.
Mr. Stanley Alexander	1	1	0
Lt.-Col. The Hon. R. E. Beaumont	2	2	0
Mr. Ben F. Bennett	2	2	0
The Hon. Anthony Berry	10	10	0
Mrs. E. Bickerton Edwards	1	1	0
Mr. E. C. Bilson	1	1	0
Mr. Roderick Bowen, M.P.	1	1	0
Mr. L. H. Brant	1	0	0
The Hon. J. H. Bruce	10	0	0
Mr. G. C. Cantlay	2	2	0
Mr. A. D. Russell Clarke	2	2	0
Sir George Clarke-Williams	2	2	0
Mr. Max Corne	2	2	0
Lt.-Col. Wm. Crawshay	1	1	0
The Hon. Islwyn Davies	1	1	0
Mrs. Leonora Davies	1	1	0
Mr. Mansel M. Davies	1	1	0
Margaret Davies Charity Trustees	25	0	0
Gwendoline Davies Charity Trustees	25	0	0
Miss Rachael Davies	1	1	0
Mr. Selwyn Davies	1	1	0
Mr. T. Glyn Davies	1	1	0
Mr. J. H. Twiston Davies	1	0	0
Mrs. M. L. Englehart	1	0	0
Col. Sir Arthur Evans, M.P.	2	2	0
Mr. Edgar Evans	1	0	0
Dr. G. I. Evans	2	2	0
Mr. J. B. Evans	2	2	0
Mr. Llewelyn Evans	1	1	0
Mr. H. M. Fuller	1	1	0
Mr. W. R. Fuller	1	1	0
Major J. D. Gibson-Watt, M.P.	0	10	0
Miss M. E. Gray	1	0	0
Dr. Wyn Griffith	1	1	0
Mr. N. W. Halley	1	1	0
Handicrafts Staff (Women's Section)	20	0	0
Mr. S. C. Harris	2	2	0
Mr. I. D. Harry	1	1	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued*

	£	s.	d.
Mr. J. K. Harvie	1	0	0
Alderman A. E. Hughes	1	1	0
Mr. C. G. Hughes	2	2	0
Mr. E. O. Humphreys	1	1	0
Mr. Ron James	1	1	0
Mr. Barnett Janner, M.P.	1	1	0
Mrs. Jennie Jenkins	2	2	0
Dr. Dilwyn John	1	0	0
Mrs. D. B. Jones	1	1	0
Mr. D. L. Jones	1	0	0
Miss Eira Jones	2	2	0
Dr. Gwenan Jones	1	1	0
Professor W. H. Morris Jones	1	1	0
Sir Wynne Cmlyn Jones	1	1	0
Dr. Wm. King	1	1	0
Mrs. G. Levy	1	1	0
Mrs. L. Mansel Lewis	1	16	7*
Mrs. M. Liedtke	2	2	0
Mr. Herbert M. Lloyd	2	2	0
Dr. T. Alwyn Lloyd	2	2	0
Lady Megan Lloyd George	1	1	0
Mr. A. F. Macdonald	1	1	0
Mr. H. B. Meredith	2	2	0
Sir Herbert Merrett	5	0	0
Lord Merthyr	9	2	7*
Dr. David Monger	3	13	0*
Mr. Edward Morgan	1	1	0
Mr. John Morgan	5	5	0
Mr. L. Morgan	1	1	0
Mr. D. T. Morris	1	1	0
Mr. A. B. Oldfield Davies	3	9	7*
Mr. P. F. Parkinson	2	2	0
Mr. Huw Parry	1	1	0
Mr. J. Denning Pearson	3	13	0*
The Earl of Plymouth	5	5	0
Col. Evan Powell	1	1	0
Mr. R. E. Presswood	1	1	0
Mrs. W. Preston	1	1	0
Mr. D. S. Pugh	5	5	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued*

	£	s.	d.
Mr. A. Morris Roberts	1	1	0
Alderman W. J. Saddler	3	13	0*
Mrs. Dorothy Elliot Seager	1	1	0
Sir Leighton Seager	2	2	0
Mrs. M. Sessions	5	0	0
Miss Grace H. Smith	3	3	0
Mr. W. H. Smith	4	4	0
Sir Geoffrey Summers	3	9	7*
Dr. Brinley Thomas	2	2	0
Mr. S. O. Thomas	1	1	0
Dr. Wm. Thomas	15	0	0
Sir W. J. C. Thomas	2	2	0
Mr. Wynford Vaughan Thomas	2	0	0
Mr. A. A. Thorpe	2	2	0
Mr. G. Treharne	1	1	0
Sir Michael Venables-Llewelyn	10	10	0
Mr. G. A. Watson	1	1	0
Mr. D. C. Watts	1	0	0
Sir Wynn P. Wheldon	5	0	0
Mr. Owen Williams	10	10	0
Mrs. R. A. Williams	1	1	0

* *Covenanted.*

Firms and Business Houses

Aberdare Cables Ltd.	10	0	0
Alliance Assurance Co. Ltd.	25	0	0
Anonymous	10	0	0
J. Bibby & Sons Ltd.	10	0	0
Boots Cash Chemists (Western) Ltd.	5	5	0
S. A. Brain Ltd.	1	1	0
Bristol Aeroplane Trust Co.	5	5	0
British Aluminium Co. Ltd.	5	5	0
British Celanese Ltd.	5	5	0
British Home Stores Ltd.	3	3	0
British Oxygen Ltd.	3	3	0
Montague Burton Ltd.	1	1	0
Butlins Ltd.	10	10	0
Cooper & Co. (Birmingham) Ltd.	2	2	0
Cow & Gate Ltd.	1	1	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued*

	£	s.	d.
Crown Cork Co. Ltd.	5	5	0
Decca Record Co. Ltd.	2	2	0
Esso Petroleum Co. Ltd.	50	0	0
General Paper & Box Manufacturing Co. Ltd.	1	1	0
Graesser Salicylates Ltd.	1	1	0
Arthur Guinness Son & Co. (Park Royal) Ltd.	10	0	0
Wm. Hancock & Co. Ltd.	1	1	0
Thomas Hedley & Co. Ltd.	10	10	0
Hodges & Sons (Clothiers) Ltd.	2	2	0
Hoover Ltd.	10	10	0
James Howell & Co. Ltd.	2	2	0
A. H. Hunt (Capacitors) Ltd.	3	3	0
Imperial Chemical Industries Ltd.	5	5	0
Johnson & Jorgenson Flint Glass Ltd.	3	3	0
R. E. Jones Ltd.	1	1	0
Kaysar Bondor Ltd.	10	10	0
Littlewood Charitable Trusts	10	10	0
Marks & Spencer Ltd.	10	10	0
Metropolitan Vickers Electric Co. Ltd.	3	3	0
Mettoy Co. Ltd.	2	2	0
Mitchell & Butlers (South Wales) Ltd.	2	2	0
Murphy Radio Ltd.	2	2	0
National Oil Refineries Ltd.	5	0	0
Oxo Ltd.	2	2	0
Pullman (Spring Filled) Co. Ltd.	1	1	0
M. A. Rapport & Co. Ltd.	1	1	0
Regent Oil Co. Ltd.	10	0	0
Replacement Cleaners Ltd.	2	2	0
Ronson Products Ltd.	5	5	0
Rubery Owen & Co. Ltd.	2	2	0
H. Samuel Ltd.	2	2	0
Shell Mex & B.P. Ltd.	50	0	0
Simmonds Aerocessories Ltd.	5	5	0
Singer Sewing Machine Co. Ltd.	5	5	0
Arthur R. Skinner & Co. Ltd.	2	2	0
W. H. Smith & Son Ltd.	5	5	0
Spillers Ltd.	3	3	0
Steel Company of Wales Ltd.	50	0	0
John Summers & Sons Ltd.	10	0	0*

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

					£	s.	d.
Thomas & Evans Ltd.	..	..	..	..	10	10	0
Wales & Monmouthshire Industrial Estates Ltd.	..	..	..	..	3	3	0
Thomas W. Ward Ltd.	..	..	..	..	5	5	0
Webbs (Aberbeeg) Ltd.	..	..	..	..	3	3	0
Western Board Mills Ltd.	..	..	..	..	1	0	0
Western Mail & Echo Ltd.	..	..	..	..	10	10	0
Whitbread & Co. Ltd.	..	..	..	..	3	3	0
F. W. Woolworth & Co. Ltd.	..	..	..	..	25	0	0
Workers Travel Association	..	..	..	..	2	2	0

* *Covenanted.*

Banks

Barclays Bank Ltd.	..	..	..	..	50	0	0
Lloyds Bank Ltd.	..	..	..	..	50	0	0
Midland Bank Ltd.	..	..	..	..	50	0	0
National Provincial Bank Ltd.	..	..	..	..	50	0	0

Trade Unions

Iron & Steel Trades Confederation	..	..	..	..	25	0	0
National Union of General & Municipal Workers	..	..	..	..	1	1	0
Transport & General Workers Union (North Wales)	..	..	..	..	2	2	0
Transport & General Workers Union (South Wales)	..	..	..	..	5	5	0
Union of Shop, Distributive & Allied Workers	..	..	..	..	5	5	0

Earmarked Donations

Old People's Welfare Work

County and Borough Councils:

Anglesey	..	..	..	..	15	0	0
Carmarthenshire	..	..	..	..	25	0	0
Glamorgan	..	..	..	..	25	0	0
Merionethshire	..	..	..	..	10	0	0
Merthyr	..	..	..	..	10	0	0
Monmouthshire	..	..	..	..	25	0	0
Montgomeryshire	..	..	..	..	10	0	0
Radnorshire	..	..	..	..	10	0	0

